TOKACHI

Wysięgnik APEX 250



Tools extension rod

Verlängerungsstange

für Elektrowerkzeuge

INSTRUKCJA OBSŁUGI

OPERATING MANUAL | BIEDIENUNGSANLEITUNG

NAR/WYS/A01/250

Witamy w gronie użytkowników wysięgnika teleskopowego do narzędzi akumulatorowych **Tokachi APEX 250!**

Dziękujemy za wybór naszego produktu, który został zaprojektowany z myślą o zwiększeniu komfortu, zasięgu oraz bezpieczeństwa podczas prac wykonywanych na wysokości.

Wysięgnik doskonale sprawdzi się podczas przycinania gałęzi, pielęgnacji drzew oraz innych prac ogrodowych wymagających dostępu do trudno dostępnych miejsc.

Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Znajdą tu Państwo szczegółowe informacje dotyczące montażu kompatybilnych urządzeń, regulacji wysięgnika, konserwacji oraz zasad bezpiecznego użytkowania produktu.

Regularna konserwacja oraz przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji zapewni długą, bezpieczną i bezproblemową eksploatację urządzenia.

WSTĘP

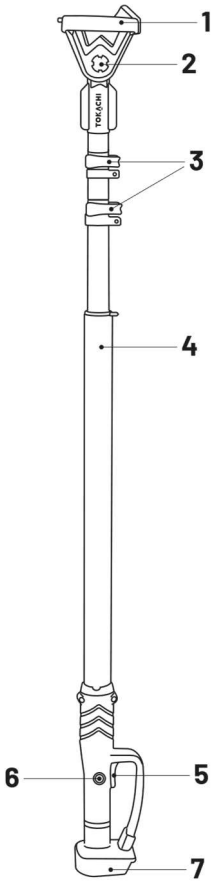
Niniejsza instrukcja zawiera informacje dotyczące obsługi oraz bezpieczeństwa i stanowi integralny element zakupionego urządzenia, wymagany do udzielenia gwarancji. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu wymagane jest całkowite zapoznanie się z jej treścią.

Należy bezwzględnie stosować się do wszystkich wymienionych zaleceń i uwag zawartych w instrukcji, a także do ogólnie przyjętych zasad BHP przy montażu, składowaniu oraz użytkowaniu urządzenia.

Prawidłowe użytkowanie i konserwacja wysięgnika pomogą w zapewnieniu bezpiecznej i ciągłej pracy. W razie wystąpienia jakichkolwiek wątpliwości prosimy o bezpośredni kontakt z dostawcą urządzenia.

Instrukcja powinna być zachowana przez cały czas użytkowania urządzenia i przechowywana w łatwo dostępnym miejscu. Obsługiwanie urządzenia w sposób inny niż jest to zalecane może prowadzić do utraty gwarancji.

BUDOWA URZĄDZENIA I LISTA ELEMENTÓW



Rysunek 1

1. Stacja dokująca
2. Przycisk blokujący stację dokującą
3. Zacisk teleskopu
4. Ramię teleskopu
5. Główny włącznik
6. Przycisk bezpieczeństwa
7. Gniazdo baterii

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA: przeczytaj ze zrozumieniem całą instrukcję obsługi. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

Obszar roboczy:

1. Utrzymuj swoje miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zagracone i ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
2. Nie używaj elektronarzędzi w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
3. Podczas pracy z elektronarzędziem należy go trzymać z dala od osób postronnych, zwierząt i dzieci. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne:

1. Narzędzie akumulatorowe z wbudowanymi akumulatorami lub oddzielnym zestawem akumulatorów może być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarki/stacji ładującej przeznaczonej do danego akumulatora. Ładowarka, która może być odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym.
2. Narzędzie zasilane akumulatorem może być używane wyłącznie z przeznaczonym do tego akumulatorem. Użycie innych akumulatorów może spowodować ryzyko pożaru oraz skutkować utratą gwarancji.

Bezpieczeństwo osobiste:

1. Zachowaj czujność, uważaj na to, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia.
2. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
3. Nie noś luźnej odzieży ani wiszącej biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
4. Przed włożeniem akumulatora należy upewnić się, że przełącznik znajduje się w pozycji zablokowanej lub wyłączonej. Przenoszenie narzędzi z palcem na przełączniku lub wkładanie akumulatora do narzędzia z włączonym przełącznikiem może prowadzić do wypadków.
5. Przed włączeniem narzędzia należy wyjąć wszelkie elementy z głowicy.

6. Utrzymuj prawidłową postawę i równowagę ciała przez cały czas. Prawidłowa postawa i równowaga umożliwiają lepszą kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
7. Używaj sprzętu ochronnego. Noś okulary ochronne. Maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu muszą być używane w odpowiednich warunkach dla danego urządzenia.

Użytkowanie i konserwacja narzędzi:

1. Używaj zacisków lub innych praktycznych sposobów, aby zabezpieczyć i podeprzeć miejsce pracy na stabilnym podłożu. Przytrzymywanie pracy ręką lub ciałem jest niestabilne i może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.
2. Nie używaj narzędzia na siłę. Używaj właściwego narzędzia do danego zastosowania. Właściwe narzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
3. Nie używaj narzędzia, jeśli włącznik nie działa.
4. Odłącz akumulator od narzędzia lub ustaw przełącznik w pozycji zablokowanej lub wyłączonej przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia.
5. Nieużywane narzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i innych nieprzeszkolonych osób.
6. Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak monety, spinacze do papieru, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą tworzyć połączenia między zaciskami. Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować iskrzenie, poparzenie lub pożar.
7. Narzędzia należy konserwować ostrożnie. Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze do kontrolowania.
8. Należy sprawdzać, czy ruchome części nie są przesunięte lub zablokowane, czy nie uległy uszkodzeniu oraz czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na działanie narzędzia. Jeśli narzędzie jest uszkodzone, przed użyciem należy je oddać do serwisu. Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane narzędzia.
9. Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta dla danego modelu.

Serwisowanie:

1. Serwis narzędzia może być wykonywany wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Wykonywanie czynności serwisowych lub konserwacyjnych przez niewykwalifikowany personel może spowodować ryzyko obrażeń.

2. Podczas serwisowania narzędzia należy używać wyłącznie identycznych i zalecanych części zamiennych. Należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale Czyszczenie i konserwacja niniejszej instrukcji. Użycie nieautoryzowanych części lub nieprzestrzeganie instrukcji konserwacji może spowodować ryzyko porażenia prądem oraz utratę gwarancji.

Ostrzeżenia dot. wysięgników

- Nie dotykaj ostrza tnącego, gdy urządzenie jest wyposażone w akumulator.
- Nie pozwalaj dzieciom ani osobom niezaznajomionym z urządzeniem go dotykać.
- Podczas pracy z urządzeniem należy nosić odpowiedni sprzęt ochronny.
- Zabrania się skrócania lub wydłużania drążka w pionie, a podczas pracy należy go ustawić płasko, aby zapobiec zaczepieniu się o urządzenie.
- To narzędzie jest produktem wielofunkcyjnym, przed użyciem należy zamontować urządzenie w odpowiednim miejscu, aby zapewnić sobie bezpieczeństwo.



UWAGA: nie wolno wywierać dużego nacisku na drążek, aby uniknąć wygięcia urządzenia i uniemożliwienia normalnego rozłożenia.

Dodatkowe informacje dot. produktu

- Długość sekcji teleskopowej przedłużki wynosi 125-250 cm, a długość roboczą można dowolnie wybierać w tym zakresie, aby zmniejszyć obciążenie związane z używaniem zwykłej drabiny.
- Głowicę przedłużacza teleskopowego można obracać o łączny kąt 180° w obu kierunkach po 90°, co pozwala na pracę pod różnymi kątami.
- Produkt ten wykorzystuje przełącznik z przyciskiem bezpieczeństwa. Aby działał prawidłowo, należy jednocześnie nacisnąć przycisk bezpieczeństwa oraz włącznik główny.
- Podczas regulacji wysokości roboczej tego produktu nie należy go nadmiernie rozciągać, ponieważ grozi to odłączeniem się elementów, a śruby na połączeniach rur należy odpowiednio dokręcić.

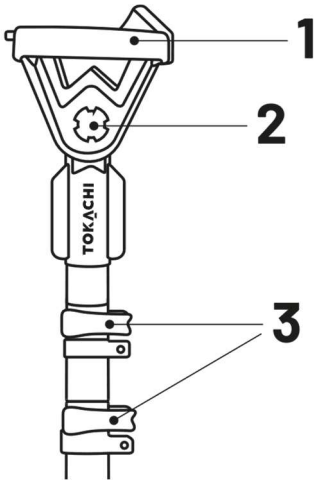
MONTAŻ I OBSŁUGA URZĄDZENIA

Montaż urządzenia i głowicy

1. Ustaw element montażowy we właściwej pozycji i dopasuj prowadnice.
2. Wsuń końcówkę do urządzenia.
3. Zamontuj ją w korpusie wysięgnika.
4. Następnie zabezpiecz zaciskiem.

Demontaż urządzenia

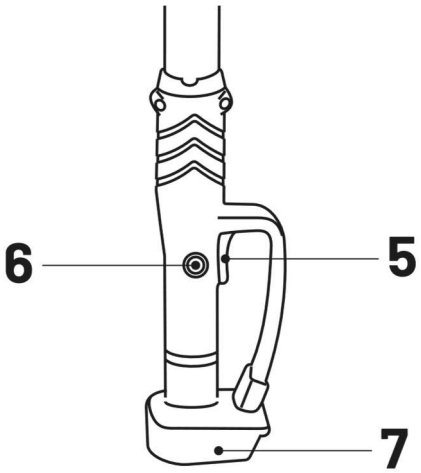
1. Zwolnij zacisk.
2. Wciśnij przycisk blokady i jednocześnie wysuń urządzenie z mocowania.



Rysunek 2

Montaż i demontaż akumulatora

1. Dopasuj prowadnice akumulatora do gniazda.
2. Wsuń akumulator do momentu zatrzaśnięcia.
3. Upewnij się, że akumulator został poprawnie zablokowany.
4. Aby zdemontować, wciśnij przycisk zwalniający na akumulatorze i jednocześnie wysuń go z urządzenia.

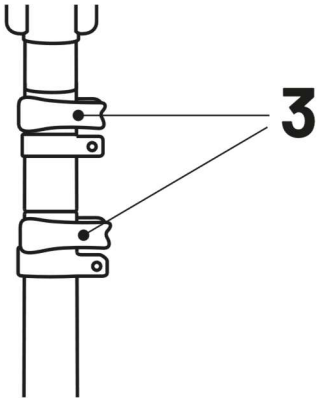


Rysunek 3

Regulacja długości wysięgnika

1. **Rozkładanie wysięgnika:**
    a. Otwórz zaciski blokujące.
    b. Wysuń rurę teleskopową do odpowiedniej długości.
    c. Nie wysuwaj nadmiernie elementu.
    d. Po ustawieniu długości zamknij zaciski, aby zablokować wysięgnik.

2. **Składanie wysięgnika:**
    a. Otwórz zaciski blokujące.
    b. Wsuń rurę teleskopową do środka.
    c. Nie używaj nadmiernej siły.
    d. Zamknij zaciski, aby ponownie zablokować konstrukcję.



Rysunek 4

CZYSZCZENIE KONSERWACJA

Konserwacja i czyszczenie

- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji zawsze wyjmij akumulator z urządzenia.
- Po każdym użyciu usuń kurz, zabrudzenia oraz resztki materiału suchą lub lekko wilgotną ściereczką.
- Nie używaj agresywnych środków chemicznych, rozpuszczalników ani dużej ilości wody.
- Regularnie sprawdzaj stan zacisków blokujących, połączeń oraz elementów teleskopowych.
- W przypadku zauważenia luzów lub uszkodzeń należy przerwać użytkowanie urządzenia do czasu usunięcia usterki.

Przechowywanie

- Urządzenie przechowuj w suchym i czystym miejscu, z dala od wilgoci oraz bezpośredniego działania promieni słonecznych.
- Nie przechowuj urządzenia z zamontowanym akumulatorem.
- Wysięgnik powinien być złożony do minimalnej długości podczas przechowywania.
- Chronić przed dostępem dzieci oraz osób nieupoważnionych.

Transport

- Podczas transportu wyjmij akumulator z urządzenia.
- Zabezpiecz urządzenie przed przesuwaniem, upadkiem oraz uszkodzeniami mechanicznymi.
- Nie przenoś urządzenia trzymając za przewody, zaciski lub ruchome elementy.
- Zaleca się transport w oryginalnym opakowaniu lub odpowiednim pokrowcu ochronnym.

Serwis i bezpieczeństwo użytkowania

- Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.
- Nie dokonuj samodzielnych przeróbek konstrukcji urządzenia.
- Używaj wyłącznie kompatybilnych akumulatorów i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- W przypadku nadmiernego nagrzewania, nietypowych dźwięków lub uszkodzeń mechanicznych natychmiast przerwij pracę urządzenia.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Nazwa	**Tokachi APEX 250**
Model	NAR/WYS/A01/250
Regulacja teleskopowa	TAK
Minimalna długość	120 cm
Maksymalna długość	250 cm
Waga urządzenia	~2 kg

Niniejszym Mozano Ściślewscy Spółka Jawna oświadcza, że ten produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i pozostałymi postanowieniami Dyrektyw tzw. „Nowego podejścia" Unii Europejskiej.

Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. W niektórych krajach produkt można oddać lokalnemu dystrybutorowi podczas zakupu innego urządzenia.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać u władz lokalnych. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych. W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Mozano Ściślewscy Spółka Jawna z siedzibą pod adresem Siewna 15, 94-250 Łódź gwarantuje sprawne działanie sprzedawanego produktu, objętego niniejszą gwarancją. Gwarancja obowiązuje i jest stosowana wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja udzielona jest na okres dwóch lat od daty zakupu.

tokachi.pl

molde.pl

TOKACHI

Mozano Ściślewscy Spółka Jawna

Tel.: 792 638 888

E-mail: formularz@mozano.pl

KARTA GWARANCYJNA

ważna tylko z dowodem zakupu

Nazwa sprzętu: Wysięgnik teleskopowy Tokachi APEX 250

Model: NAR/WYS/A01/250
Data zakupu*.....
Nr faktury sprzedaży*.....

NALEŻY ZACHOWAĆ OPAKOWANIE DO EWENTUALNEJ REKLAMACJI

Data zgłoszenia	Data wykonania	Opis naprawy	Podpis osoby zatwierdzającej naprawę

***wypełnia klient**

Warunki i postępowanie gwarancyjne

tokachi.pl/wsparcie

Welcome to the community of users of the **Tokachi APEX 250** telescopic pole for cordless tools**!**

Thank you for choosing our product, which was designed to increase comfort, reach, and safety when working at heights.

The extension arm is perfect for pruning branches, tree care, and other gardening tasks that require access to hard-to-reach areas.

Before use, please read this user manual carefully. Here you will find detailed information on mounting compatible devices, adjusting the extension pole, maintenance, and safety guidelines for using the product.

Regular maintenance and adherence to the recommendations in this manual will ensure long, safe, and trouble-free operation of the device.

INTRODUCTION

This manual contains information regarding operation and safety and is an integral part of the purchased device, required for the warranty to be valid. Before using the product, you must thoroughly familiarize yourself with its contents.

It is essential to strictly follow all the recommendations and notes listed in the manual, as well as generally accepted health and safety rules during installation, storage, and use of the device.

Proper use and maintenance of the boom will help ensure safe and continuous operation. If you have any questions, please contact the equipment supplier directly.

The manual should be kept for the entire duration of the device's use and kept in an easily accessible place. Operating the device in a manner other than that recommended may void the warranty.

DEVICE CONSTRUCTION AND PARTS LIST

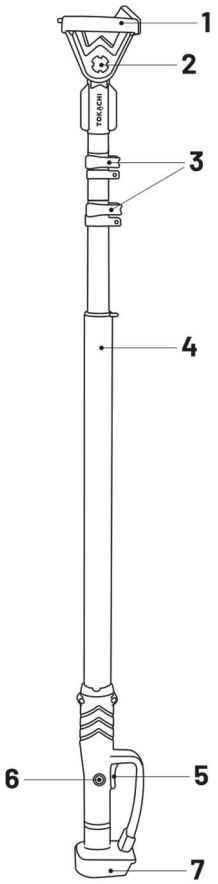


Figure5

1. Docking station
2. Docking station lock button
3. Telescope clamp
4. Telescope arm
5. Main switch
6. Safety button
7. Battery compartment

GENERAL SAFETY RULES

CAUTION: Read and understand the entire user manual. Failure to follow all of the instructions below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

Work area:

1. Keep your work area clean and well-lit. Cluttered and dark areas are accident-prone.
2. Do not use power tools in potentially explosive areas, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools generate sparks that can ignite dust or vapors.
3. When operating a power tool, keep it away from bystanders, animals, and children. Distractions can cause you to lose control of the tool.

Electrical safety:

1. A cordless tool with built-in batteries or a separate battery pack may only be charged using a charger/charging station designed for that specific battery. A charger that may be suitable for one type of battery may pose a fire hazard when used with another.
2. A battery-powered tool may only be used with the battery intended for it. Using other batteries may create a fire hazard and void the warranty.

Personal Safety:

1. Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool.
2. Do not use the tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating a power tool can result in serious personal injury.
3. Do not wear loose clothing or dangling jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught by moving parts.
4. Before inserting the battery, make sure the switch is in the locked or off position. Carrying tools with your finger on the switch or inserting the battery into the tool while the switch is on can lead to accidents.
5. Remove any items from the head before turning on the tool.
6. Maintain proper posture and balance at all times. Proper posture and balance allow for better control of the tool in unexpected situations.

7. Use protective equipment. Wear safety glasses. A dust mask, non-slip safety shoes, a hard hat, or hearing protection must be used as appropriate for the specific tool.

Tool Use and Maintenance:

1. Use clamps or other practical methods to secure and support the workpiece on a stable surface. Holding the workpiece with your hand or body is unstable and can lead to loss of control of the tool.
2. Do not force the tool. Use the correct tool for the job. The right tool will do the job better and more safely at the speed for which it was designed.
3. Do not use the tool if the switch does not work.
4. Disconnect the battery from the tool or set the switch to the locked-off or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such safety precautions reduce the risk of accidental startup.
5. Store unused tools out of the reach of children and other untrained persons.
6. When the battery is not in use, keep it away from other metal objects such as coins, paper clips, keys, nails, screws, or other small metal objects that could create a connection between the terminals. Short-circuiting the battery terminals can cause sparks, burns, or a fire.
7. Maintain tools with care. Cutting tools should be sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
8. Check that moving parts are not misaligned or jammed, that they are not damaged, and that there are no other conditions that could affect the tool's operation. If the tool is damaged, have it serviced before use. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
9. Use only accessories recommended by the manufacturer for the specific model.

Service:

1. Tool servicing may only be performed by qualified personnel. Performing service or maintenance tasks by unqualified personnel may result in a risk of injury.
2. When servicing the tool, use only identical and recommended replacement parts. Follow the instructions in the Cleaning and Maintenance section of this manual. Using unauthorized parts or failing to follow maintenance instructions may result in a risk of electric shock and void the warranty.

Warnings regarding booms

- Do not touch the cutting blade when the unit is equipped with a battery.
- Do not allow children or people unfamiliar with the device to touch it.
- Wear appropriate protective gear when operating the device.
- Do not shorten or lengthen the pole vertically; keep it horizontal during operation to prevent it from catching on the device.
- This tool is a multi-purpose product; before use, position the device in a suitable location to ensure your safety.

⚠ **CAUTION**: Do not apply excessive pressure to the pole to avoid bending the device and preventing it from unfolding properly.

Additional product information

- The length of the telescopic extension section is 125–250 cm, and the working length can be freely selected within this range to reduce the strain associated with using a standard ladder.
- The head of the telescopic extension can be rotated a total of 180° in both directions (90° each), allowing for work at various angles.
- This product uses a switch with a safety button. To operate it correctly, press the safety button and the main switch simultaneously.
- When adjusting the working height of this product, do not overstretch it, as this may cause components to detach; ensure that the screws at the pipe joints are properly tightened.

INSTALLATION AND OPERATION OF THE DEVICE

Installation of the device and head

1. Position the mounting bracket correctly and align the guides.
2. Insert the tip into the device.
3. Install it in the boom body.
4. Then secure it with a clamp.

Removing the device

1. Release the clamp.
2. Press the lock button and simultaneously slide the device out of the mount.

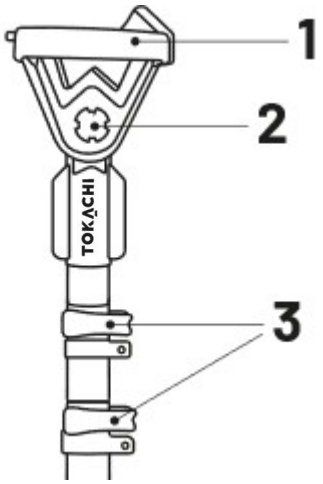


Figure6

Installing and removing the battery

1. Align the battery guides with the slot.
2. Slide the battery in until it clicks into place.
3. Make sure the battery is properly locked in place.
4. To remove the battery, press the release button on the battery and slide it out of the device at the same time.

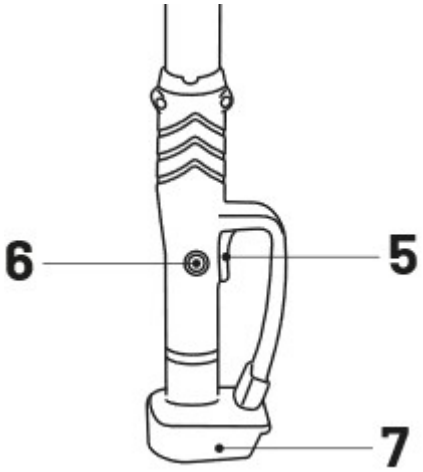


Figure7

Adjusting the boom length

1. **Extending the boom:**
    a. Open the locking clamps.
    b. Extend the telescopic tube to the desired length.
    c. Do not extend the element too far.
    d. Once the length is set, close the clamps to lock the boom.

2. **Folding the boom:**
    a. Open the locking clamps.
    b. Push the telescopic tube back in.
    c. Do not use excessive force.
    d. Close the clamps to secure the structure again.

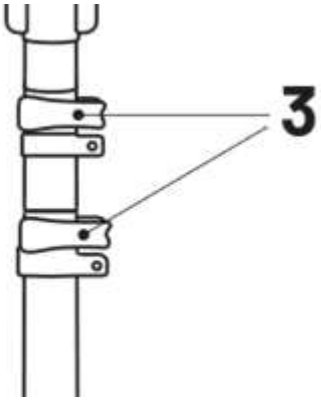


Figure8

CLEANING AND MAINTENANCE

Maintenance and Cleaning

- Always remove the battery from the device before cleaning or maintenance.
- After each use, remove dust, dirt, and material residue with a dry or slightly damp cloth.
- Do not use aggressive chemicals, solvents, or large amounts of water.
- Regularly check the condition of the locking clamps, connections, and telescopic components.
- If you notice any looseness or damage, stop using the device until the defect is repaired.

Storage

- Store the device in a dry and clean place, away from moisture and direct sunlight.
- Do not store the device with the battery installed.
- The boom should be folded to its minimum length during storage.
- Keep out of reach of children and unauthorized persons.

Transport

- Remove the battery from the device during transport.
- Secure the device to prevent it from shifting, falling, or sustaining mechanical damage.
- Do not carry the device by holding its cables, terminals, or moving parts.
- It is recommended to transport the device in its original packaging or a suitable protective cover.

Service and Safety

- All repairs should be performed exclusively by a qualified service technician.
- Do not modify the device's design yourself.
- Use only compatible batteries and accessories recommended by the manufacturer.
- If the device overheats, makes unusual noises, or shows signs of mechanical damage, stop using it immediately.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Name	Tokachi APEX 250
Model	NAR/WYS/A01/250
Telescopic adjustment	YES
Minimum length	120 cm
Maximum length	250 cm
Device weight	~2 kg

Willkommen im Kreis der Nutzer des **Tokachi APEX 250** Teleskopauslegers für Akku-Werkzeuge**!**

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben, das entwickelt wurde, um den Komfort, die Reichweite und die Sicherheit bei Arbeiten in der Höhe zu erhöhen.

Der Ausleger eignet sich hervorragend zum Beschneiden von Ästen, zur Baumpflege und für andere Gartenarbeiten, bei denen schwer zugängliche Stellen erreicht werden müssen.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. Hier finden Sie detaillierte Informationen zur Montage kompatibler Geräte, zur Einstellung des Auslegers, zur Wartung sowie zu den Sicherheitsvorschriften für die Verwendung des Produkts.

Regelmäßige Wartung und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen Empfehlungen gewährleisten einen langen, sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

EINLEITUNG

Diese Anleitung enthält Informationen zur Bedienung und Sicherheit und ist ein integraler Bestandteil des gekauften Geräts, der für die Gewährung der Garantie erforderlich ist. Vor der Inbetriebnahme des Produkts müssen Sie sich vollständig mit dem Inhalt dieser Anleitung vertraut machen.

Beachten Sie unbedingt alle in der Anleitung aufgeführten Empfehlungen und Hinweise sowie die allgemein anerkannten Arbeitsschutzvorschriften bei der Montage, Lagerung und Nutzung des Geräts.

Die ordnungsgemäße Nutzung und Wartung des Auslegers tragen zu einem sicheren und unterbrechungsfreien Betrieb bei. Bei Unklarheiten wenden Sie sich bitte direkt an den Lieferanten des Geräts.

Die Anleitung sollte während der gesamten Nutzungsdauer des Geräts aufbewahrt und an einem leicht zugänglichen Ort aufbewahrt werden. Eine andere als die empfohlene Bedienung des Geräts kann zum Verlust der Garantie führen.

AUFBAU DES GERÄTS UND TEILELISTE

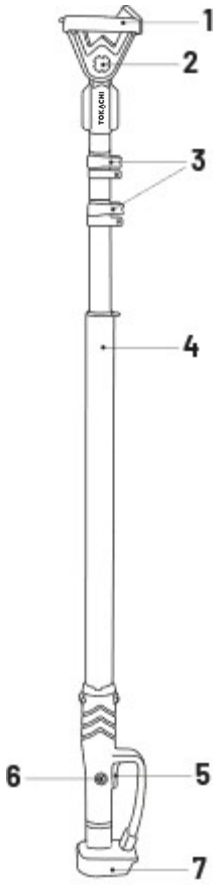


Abbildung9

1. Dockingstation
2. Verriegelungsknopf für die Dockingstation
3. Teleskopklemme
4. Teleskoparm
5. Hauptschalter
6. Sicherheitstaste
7. Batteriefach

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG: Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Die Nichtbeachtung aller folgenden Anweisungen kann zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Arbeitsbereich:

1. Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung und dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
2. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen,
   z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
3. Halten Sie das Elektrowerkzeug während der Arbeit von Unbeteiligten, Tieren und Kindern fern. Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.

Elektrische Sicherheit:

1. Ein Akku-Werkzeug mit eingebauten Akkus oder einem separaten Akkusatz darf ausschließlich mit dem für den jeweiligen Akku vorgesehenen Ladegerät/der Ladestation aufgeladen werden. Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Typ eine Brandgefahr darstellen.
2. Ein akkubetriebenes Werkzeug darf ausschließlich
   mit dem dafür vorgesehenen Akku verwendet werden. Die Verwendung anderer Akkus kann eine Brandgefahr darstellen und zum Verlust der Garantie führen.

Persönliche Sicherheit:

1. Seien Sie wachsam, achten Sie auf Ihre Handlungen und handeln Sie mit gesundem Menschenverstand, wenn Sie das Elektrowerkzeug bedienen.
2. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Umgang mit dem Elektrowerkzeug kann zu schweren Verletzungen führen.
3. Tragen Sie keine weite Kleidung oder hängenden Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.

4. Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus, dass sich der Schalter in der gesperrten oder ausgeschalteten Position befindet. Das Tragen von Werkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einsetzen des Akkus in das Werkzeug bei eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.
5. Entfernen Sie vor dem Einschalten des Werkzeugs alle Teile aus dem Kopf.
6. Achten Sie stets auf eine korrekte Körperhaltung und ein gutes Gleichgewicht. Eine korrekte Körperhaltung und ein gutes Gleichgewicht ermöglichen eine bessere Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
7. Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie eine Schutzbrille. Eine Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, ein Schutzhelm oder Gehörschutz müssen unter den für das jeweilige Gerät geltenden Bedingungen verwendet werden.

Gebrauch und Wartung der Werkzeuge:

1. Verwenden Sie Klemmen oder andere geeignete Mittel, um und den Arbeitsbereich auf einem stabilen Untergrund abzustützen. Das Festhalten des Werkstücks mit der Hand oder dem Körper ist instabil und kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
2. Wenden Sie das Werkzeug nicht mit übermäßiger Kraft an. Verwenden Sie das für die jeweilige Anwendung geeignete Werkzeug. Das richtige Werkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer in der Geschwindigkeit, für die es ausgelegt ist.
3. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn der Schalter nicht funktioniert.
4. Trennen Sie den Akku vom Werkzeug oder stellen Sie den Schalter auf „Sperrposition" oder „Aus", bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Werkzeug lagern. Diese Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Starts.
5. Bewahren Sie nicht benutzte Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen ungeschulten Personen auf.
6. Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen fern, wie z. B. Münzen, Büroklammern, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung zwischen den Polen herstellen könnten. Ein Kurzschluss der Akku-Pole kann Funkenbildung, Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
7. Warten Sie die Werkzeuge sorgfältig. Schneidwerkzeuge sollten scharf und sauber sein. Ordnungsgemäß gewartete Werkzeuge mit scharfen Schneidkanten neigen weniger zum Verklemmen und lassen sich leichter kontrollieren.
8. Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile verschoben oder blockiert sind, ob sie beschädigt wurden und ob andere Umstände vorliegen, die die Funktion des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Wenn das Werkzeug beschädigt

ist, lassen Sie es vor dem Gebrauch reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Werkzeuge verursacht.
9. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller für das jeweilige Modell empfohlenes Zubehör.

Wartung:

1. Die Wartung des Werkzeugs darf ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Die Durchführung von Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten durch unqualifiziertes Personal kann zu Verletzungsgefahr führen.
2. Verwenden Sie bei der Wartung des Werkzeugs ausschließlich identische und empfohlene Ersatzteile. Befolgen Sie die Anweisungen im Kapitel „Reinigung und Wartung“ dieser Anleitung. Die Verwendung nicht zugelassener Teile oder die Nichtbeachtung der Wartungsanweisungen kann zu Stromschlaggefahr und zum Verlust der Garantie führen.

Warnhinweise zu Auslegern

- Berühren Sie die Schneidklinge nicht, wenn das Gerät mit einem Akku ausgestattet ist.
- Lassen Sie Kinder oder Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, es nicht berühren.
- Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät geeignete Schutzausrüstung.
- Es ist verboten, den Stiel vertikal zu verkürzen oder zu verlängern; während des Betriebs muss er flach aufliegen, um ein Verhaken am Gerät zu verhindern.
- Dieses Werkzeug ist ein Multifunktionsprodukt; vor dem Gebrauch muss das Gerät an einer geeigneten Stelle aufgestellt werden, um Ihre Sicherheit zu gewährleisten.

⚠ **ACHTUNG**: Üben Sie keinen starken Druck auf die Stange aus, um ein Verbiegen des Geräts und eine Beeinträchtigung des normalen Aufklappens zu vermeiden.

Weitere Informationen zum Produkt

- Die Länge des Teleskopauslegers beträgt 125–250 cm, und die Arbeitslänge kann innerhalb dieses Bereichs frei gewählt werden, um die Belastung durch die Verwendung einer herkömmlichen Leiter zu verringern.
- Der Kopf der Teleskopverlängerung lässt sich um insgesamt 180° in beide Richtungen um jeweils 90° drehen, was Arbeiten aus verschiedenen Winkeln ermöglicht.

- Dieses Produkt verfügt über einen Schalter mit Sicherheitsknopf. Damit es ordnungsgemäß funktioniert, müssen der Sicherheitsknopf und der Hauptschalter gleichzeitig gedrückt werden.
- Bei der Einstellung der Arbeitshöhe dieses Produkts darf es nicht übermäßig gedehnt werden, da dies zum Lösen von Bauteilen führen kann; die Schrauben an den Rohrverbindungen müssen ordnungsgemäß angezogen werden.

MONTAGE UND BEDIENUNG DES GERÄTS

Montage des Geräts und des Kopfes

1. Bringen Sie das Montageelement in die richtige Position und passen Sie die Führungen an.
2. Schieben Sie die Spitze in das Gerät.
3. Befestigen Sie sie im Auslegergehäuse.
4. Sichern Sie sie anschließend mit einer Klemme.

Demontage des Geräts

1. Lösen Sie die Klemme.
2. Drücken Sie den Verriegelungsknopf und ziehen Sie das Gerät gleichzeitig aus der Halterung heraus.

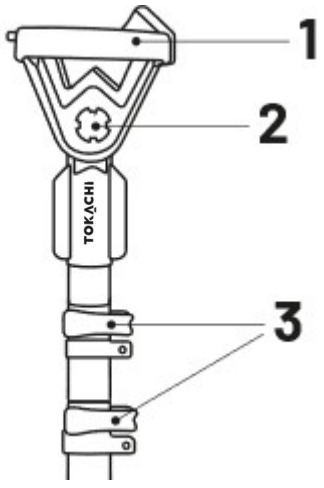


Abbildung10

Ein- und Ausbau des Akkus

1. Richten Sie die Führungen des Akkus auf die Aussparung aus.
2. Schieben Sie den Akku hinein, bis er einrastet.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig eingerastet ist.
4. Zum Ausbau drücken Sie den Entriegelungsknopf am Akku und ziehen Sie ihn gleichzeitig aus dem Gerät heraus.

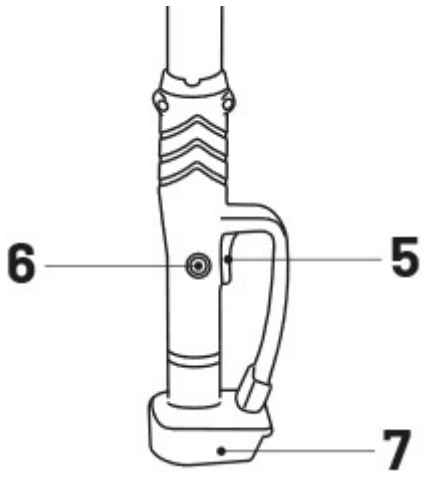


Abbildung11

Einstellung der Auslegerlänge

1. **Ausfahren des Auslegers:**
    a. Öffnen Sie die Verriegelungsklammern.
    b. Schieben Sie das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge heraus.
    c. Ziehen Sie das Element nicht zu weit heraus.
    d. Schließen Sie nach dem Einstellen der Länge die Klemmen, um den Ausleger zu arretieren.

2. **Einfahren des Auslegers:**
    a. Öffnen Sie die Verriegelungsklammern.
    b. Schieben Sie das Teleskoprohr nach innen.
    c. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an.
    d. Schließen Sie die Klemmen, um die Konstruktion wieder zu sichern.

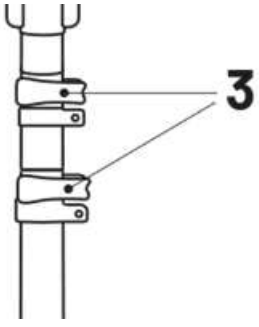


Abbildung12

REINIGUNG UND WARTUNG

Wartung und Reinigung

- Entfernen Sie vor der Reinigung oder Wartung immer den Akku aus dem Gerät.
- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch Staub, Schmutz und Materialreste mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder große Mengen Wasser.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Klemmverschlüsse, Verbindungen und Teleskopelemente.
- Sollten Sie Spiel oder Beschädigungen feststellen, stellen Sie den Betrieb des Geräts ein, bis der Fehler behoben ist.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort auf, fern von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Gerät nicht mit eingelegtem Akku.
- Der Ausleger sollte während der Lagerung auf die minimale Länge eingefahren sein.
- Vor dem Zugriff durch Kinder und unbefugte Personen schützen.

Transport

- Entnehmen Sie den Akku während des Transports aus dem Gerät.
- Sichern Sie das Gerät gegen Verrutschen, Herunterfallen und mechanische Beschädigungen.
- Tragen Sie das Gerät nicht an Kabeln, Klemmen oder beweglichen Teilen.
- Es wird empfohlen, das Gerät in der Originalverpackung oder einer geeigneten Schutzhülle zu transportieren.

Wartung und Sicherheit

- Alle Reparaturen dürfen ausschließlich von einem qualifizierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen baulichen Veränderungen am Gerät vor.
- Verwenden Sie ausschließlich kompatible Akkus und vom Hersteller empfohlenes Zubehör.

- Bei übermäßiger Erwärmung, ungewöhnlichen Geräuschen oder mechanischen Beschädigungen stellen Sie den Betrieb des Geräts sofort ein.

TECHNISCHE DATEN

Bezeichnung	Tokachi APEX 250
Modell	NAR/WYS/A01/250
Teleskopverstellung	JA
Mindestlänge	120 cm
Maximale Länge	250 cm
Gewicht des Geräts	~2 kg